



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
26 February 2025
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности

Одиннадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Онлайн, 3-6 декабря 2024 года

Рим, 25-27 февраля 2025 года

Пункт 16 повестки дня

Принятие доклада

Проект доклада совещания

I. Введение

A. История вопроса

1. Одиннадцатое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, было проведено одновременно с 16-м совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и 5-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. Одиннадцатое совещание было открыто 21 октября 2024 года в Кали (Колумбия) и было приостановлено утром 2 ноября 2024 года в связи с отсутствием кворума, до того как все пункты смогли получить рассмотрение на пленарном заседании. В результате первая возобновленная сессия была проведена онлайн с 3 по 6 декабря 2024 года в рамках процедуры отсутствия возражений для рассмотрения решений, касающихся бюджета (см. пункт 6 ниже), а вторая возобновленная сессия была проведена с 25 по 27 февраля 2025 года в очном формате для рассмотрения всех оставшихся пунктов повестки дня (см. пункты 1–3 и 15–17 ниже).

2. Одиннадцатому совещанию предшествовала церемония открытия 20 октября, которая включала в себя культурную презентацию и заявления президента Колумбии Густаво Петро Уррего, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Антониу Гутерриша, министра экологии и окружающей среды Китая и Председателя 15-го совещания Конференции Сторон Хуана Жунью, министра окружающей среды и устойчивого развития Колумбии Марии Сусаны Муамад Гонсалес, губернатора департамента Валье-дель-Каука Дилиан Франсиски Торо Торрес и мэра Кали Альваро Алехандро Эдера Гарсеса.

B. Участники совещания

3. [будет дополнено]

II. Ход работы совещания

Пункт 1

Открытие совещания

4. Первое пленарное заседание было проведено 21 октября 2024 года совместно с заседаниями Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
5. Председатель 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции объявил совещания открытыми в 9 ч 30 мин и выступил со вступительным заявлением.
6. Со вступительными заявлениями выступили также Исполнительный секретарь Конвенции Астрид Шомакер и новый Председатель 16-й Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, министр окружающей среды и устойчивого развития Колумбии¹.

Возобновленное совещание

7. Председатель 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, – министр окружающей среды и устойчивого развития Колумбии² – открыла второе возобновленное совещание на 7-м пленарном заседании 25 февраля 2025 года в 10 ч 10 мин³.
8. Со вступительными заявлениями выступили Председатель, Исполнительный секретарь и заместитель Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Элизабет Мрема – от имени Генерального секретаря⁴.

Пункт 2

Организационные вопросы

9. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 2 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены предварительная повестка дня⁵, аннотированная предварительная повестка дня⁶ и предлагаемая организация работы⁷. В связи с пунктом 2 был также опубликован информационный документ о процедуре выборов на должности заместителей Председателя Конференции Сторон и председателей межправительственных вспомогательных органов⁸.

Выборы Председателя

10. В соответствии с пунктом 3 статьи 29 Картахенского протокола бюро Конференции Сторон также выполняет функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. Соответственно, министр окружающей среды и устойчивого развития Колумбии, избранная Председателем 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции, также выполняла обязанности Председателя 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.

¹ Резюме вступительных заявлений приводится в пунктах xx документа CBD/COP/16/13.

² См. раздел «Выборы Председателя» в пункте 2.

³ Первое возобновленное совещание, представляющее собой 6-е пленарное заседание, было проведено с 3 по 6 декабря 2024 года в онлайн-режиме в рамках процедуры «отсутствия возражений» (см. пункт 6).

⁴ Резюме вступительных заявлений, представленных на втором возобновленном совещании, содержится в документе CBD/COP/16/13, пункты xx-xx.

⁵ CBD/CP/MOP/11/1.

⁶ CBD/CP/MOP/11/1/Add.1.

⁷ CBD/CP/MOP/11/1/Add.2.

⁸ CBD/CP/MOP/11/INF/4.

Выборы заместителей должностных лиц

11. В соответствии с правилом 21 правил процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции, которое также применяется *mutatis mutandis* к совещаниям Сторон Протокола, были избраны десять членов бюро со сроком полномочий, который начался с закрытия 15-го совещания и завершится с закрытием 16-го совещания. Впоследствии один член бюро был заменен соответствующей Стороной. С учетом того, что все представленные страны являются Сторонами Картахенского протокола, в состав бюро 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, помимо Председателя, вошли следующие члены:

Хангезиве Мабуза (Эсватини)
 Абдерахман Зино Изурар (Алжир)
 Кришнил Нанд (Фиджи)
 Сомали Чан (Камбоджа)
 Теона Карчава (Грузия)
 Анжела Лозан (Республика Молдова)
 Джиллиан Гатри (Ямайка)
 Мария Тереса Бесерра Рамирес (Колумбия)
 Эрик Шаульс (Люксембург)
 Норберт Берлохер (Швейцария)

12. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила, что г-жа Чан будет выполнять функции докладчика совещания в соответствии с предложением бюро.

13. На своем 3-м пленарном заседании 30 октября Конференция Сторон Конвенции в соответствии с правилом 21 правил процедуры избрала следующих представителей в качестве членов бюро со сроком полномочий, начинающимся с закрытия ее 16-го совещания, а следовательно и в качестве членов бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Протокола, с закрытия ее 11-го совещания:

Жозефина Тереза Бабетта Бейала Эпсе Элунду (Камерун)
 Йонас Коми Анте (Того)
 Билаль Ктешат (Иордания)
 Иллам Ато Мохамед (Мальдивские Острова)
 Адла Кахрич (Босния и Герцеговина)
 Жахонгир Талипов (Узбекистан)
 Корина Сарли (Аргентина)
 Джиллиан Гатри (Ямайка)
 Гауте Ханссен (Норвегия)
 Эрик Шаульс (Люксембург)

14. На своем 4-м пленарном заседании 31 октября в соответствии с пунктом 3 статьи 29 Протокола Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, избрала Херардо Эвиа (Уругвай) членом бюро Картахенского протокола вместо Корины Сарли (Аргентина), поскольку Аргентина не является Стороной Протокола.

Утверждение повестки дня

15. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, утвердила следующую повестку дня на основе повестки дня, подготовленной секретариатом в консультации с бюро:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.
4. Доклады вспомогательных органов.
5. Доклад Комитета по соблюдению.
6. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов.
7. Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами.
8. Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности.
9. Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами.
10. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.
11. Оценка и регулирование рисков.
12. Обнаружение и идентификация живых измененных организмов.
13. Учет социально-экономических факторов.
14. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении.
15. Прочие вопросы.
16. Принятие доклада.
17. Закрытие совещания.

Организация работы

16. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила организовать свою работу в порядке, изложенном в приложении III к документу о предлагаемой организации работы. Далее она постановила учредить две рабочие группы. Председателем Рабочей группы I была назначена Шарлотта Сёрквист (Швеция), тогда как Председателем Рабочей группы II стал Эсикио Бенитес Диас (Мексика).

Работа сессионных рабочих групп

17. Рабочая группа I провела шесть заседаний в период с 21 октября по 1 ноября 2024 года и приняла свой доклад⁹ 1 ноября 2024 года.

18. Рабочая группа II провела 12 заседаний в период с 21 октября по 1 ноября 2024 года и приняла свой доклад¹⁰ 1 ноября 2024 года.

⁹ CBD/CP/MOP/11/WGI/L.1.

¹⁰ CBD/CP/MOP/11/WGII/L.1.

Первое заседание по подведению итогов

19. Второе пленарное заседание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, состоявшееся 25 октября, частично было посвящено подведению итогов, которое проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В ходе заседания по подведению итогов Председатели Рабочей группы I, Рабочей группы II и контактной группы по бюджетным вопросам представили доклады о работе, проделанной к настоящему времени.

20. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Лаосской Народно-Демократической Республики (от имени государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, представленных на совещании) и Фиджи (от имени представленных на совещании тихоокеанских малых островных развивающихся государств, являющихся Сторонами Протокола).

21. С заявлением также выступил представитель следующего государства, не являющегося Стороной: Российской Федерации (также от имени Бразилии, Египта, Индии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Объединенных Арабских Эмиратов, Эфиопии и Южной Африки).

Второе заседание по подведению итогов

22. Третье пленарное заседание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, частично было посвящено второму подведению итогов, которое проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В ходе заседания по подведению итогов представители заслушали доклад Председателя о результатах работы сегмента высокого уровня, а также доклады Председателей Рабочей группы I, Рабочей группы II и контактной группы по бюджетным вопросам о работе, проделанной к настоящему времени.

23. С заявлением выступил представитель Многонационального Государства Боливия (также от имени Антигуа и Барбуды, Бразилии, Вануату, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гаити, Гватемалы, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Кирибати, Кубы, Малайзии, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Науру, Островов Кука, Палау, Соломоновых Островов, Тонги, Фиджи, Филиппин, Эквадора и государств Африки)¹¹.

Первая возобновленная сессия

24. В преддверии первой возобновленной сессии секретариат опубликовал вступительное сообщение Председателя¹² и записку с изложением плана сессий¹³ для принятия двух решений, касающихся бюджета, в рамках процедуры отсутствия возражений¹⁴. Результат процедур отсутствия возражений описан в рамках пункта 6 ниже.

Вторая возобновленная сессия

25. На ее 7-м пленарном заседании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, были представлены аннотированная предварительная повестка дня в отношении всех неурегулированных вопросов¹⁵, а также предлагаемая организация

¹¹ Острова Кука, Гаити, Микронезия (Федеративные Штаты), Вануату и некоторые государства Африки не являются Сторонами Картахенского протокола.

¹² Доступно по адресу www.cbd.int/meetings/CP-MOP-11-R1 наряду со всеми документами онлайн-возобновленной сессии.

¹³ [CBD/CP/MOP/11/1/Add.3](http://www.cbd.int/CP/MOP/11/1/Add.3).

¹⁴ [CBD/CP/MOP/11/L.12/Rev.1](http://www.cbd.int/CP/MOP/11/L.12/Rev.1) и [CBD/CP/MOP/11/L.13](http://www.cbd.int/CP/MOP/11/L.13).

¹⁵ [CBD/CP/MOP/11/1/Add.4](http://www.cbd.int/CP/MOP/11/1/Add.4).

работы и записка с изложением плана сессий,¹⁶ которые были подготовлены секретариатом в консультации с бюро.

26. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, утвердила предложенную записку с изложением плана сессий, приведенную в разделе II документа CBD/CP/MOP/11/1/Add.5, и предлагаемую организацию работы, приведенную в приложении к тому же документу.

27. [будет дополнено]

Пункт 3

Доклад о полномочиях представителей на 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола

28. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению, что, согласно соответствующим правилам процедуры совещаний Сторон, бюро рассмотрело список допущенных на совещание наблюдателей¹⁷, а позднее проверит полномочия делегаций и представит соответствующий доклад на одном из последующих заседаний. Она также приняла к сведению, что бюро назначило г-жу Мабузу своим представителем, ответственным за проверку полномочий.

29. На 2-м пленарном заседании г-жа Мабуза сообщила о том, что в числе участников совещания зарегистрирована 151 Сторона Протокола. Представители 108 зарегистрированных Сторон представили полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, в то время как представители одной зарегистрированной Стороны представили полномочия, которые соответствовали ему не в полной мере. Представители 42 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия.

30. На 3-м пленарном заседании г-жа Мабуза сообщила о том, что в числе участников совещания зарегистрировано 155 Сторон Протокола. Представители 115 зарегистрированных Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители одной зарегистрированной Стороны представили полномочия, которые соответствовали ему не в полной мере. Представители 39 зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия.

31. На 4-м пленарном заседании Председатель проинформировала делегатов о том, что доклад о полномочиях был выпущен в качестве информационного документа CBD/CP/MOP/11/INF/6. Кроме того, представители Таджикистана представили свои полномочия в полном соответствии с требованиями, и таким образом на 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, в общей сложности 116 Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры.

32. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению и утвердила доклад о полномочиях¹⁸.

Вторая возобновленная сессия

33. На 8-м пленарном заседании 26 февраля 2025 года г-жа Мабуза проинформировала Конференцию Сторон, что для участия во 2-й возобновленной сессии зарегистрировались 136 Сторон. Представители 117 зарегистрированных Сторон представили свои полномочия в полном соответствии с правилом 18 правил процедуры, тогда как представители 19

¹⁶ [CBD/CP/MOP/11/1/Add.5](#).

¹⁷ [CBD/CP/MOP/11/INF/5](#), приложение.

¹⁸ Боливарианская Республика Венесуэла представила свои полномочия уже после опубликования доклада о полномочиях, а потому 26 ноября был опубликован пересмотренный доклад о полномочиях ([CBD/CP/MOP/11/INF/6/Rev.1](#)) с обновленными данными.

зарегистрированных Сторон еще не представили свои полномочия. Доклад о полномочиях для второй возобновленной сессии был выпущен в качестве информационного документа CBD/CP/MOP/11/INF/7.

34. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению и утвердила доклад о полномочиях.

Пункт 4

Доклады вспомогательных органов

35. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены следующие доклады о межсессионной работе, проведенной различными органами с момента завершения ее 10-го совещания: доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о работе его 26-го совещания¹⁹ и доклады Вспомогательного органа по осуществлению о работе его 4-го и 5-го совещаний²⁰.

36. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, заслушала устные доклады Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению.

37. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократической Республики Конго и Египта (в качестве докладчика Вспомогательного органа по осуществлению на его пятом совещании).

38. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла к сведению предоставленную информацию и постановила рассмотреть рекомендации вспомогательных органов в рабочих группах в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

Пункт 5

Доклад Комитета по соблюдению

39. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены проект решения²¹ и доклад Комитета по соблюдению о работе его 18-го и 19-го совещаний²². В связи с пунктом 5 также был опубликован информационный документ о мерах, принятых Комитетом в отношении обязательств по представлению национальных докладов, с последующей рекомендацией о вынесении предупреждений отдельным Сторонам²³.

40. Председатель Комитета по соблюдению Ригоберт Нтеп (Камерун) представил доклад Комитета.

41. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Колумбии, Новой Зеландии и Норвегии.

42. В соответствии с порядком организации работы вопросы существа, вытекающие из доклада, были переданы на рассмотрение Рабочей группе II.

43. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, постановила продлить на два года срок полномочий пяти членов Комитета по соблюдению, перечисленных в таблице А приложения к уведомлению № 2024-092 от 12 сентября 2024 года,

¹⁹ CBD/SBSTTA/26/9.

²⁰ CBD/SBI/4/17 и CBD/SBI/5/4 соответственно.

²¹ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 5.

²² CBD/CP/MOP/11/3.

²³ [CBD/CP/MOP/11/INF/2](#).

выпущенному секретариатом в отношении выдвижения и избрания членов Комитета. Кроме того, она постановила провести на одном из последующих заседаний выборы для замены 10 членов, перечисленных в таблице В в приложении к этому уведомлению, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2024 года.

44. На 4-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, избрала следующих новых членов Комитета по соблюдению на четырехлетний срок, начинающийся с 1 января 2025 года:

Ригоберт Нтеп (Камерун)

Дорингтон О. Огойи (Кения)

Юсеф Салех аль-Хафедх (Саудовская Аравия)

Янь Лю (Китай)

Хана Йиракова (Чехия)

Клодиана Марика (Албания)

Александра Ференци (Уругвай)

Дэниел Льюис (Гренада)

Андреас Хайссенбергер (Австрия)

Каспер Линнестад (Норвегия)

45. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 2-м заседании 22 октября.

46. Председатель Комитета по соблюдению представил доклад о работе Комитета по соблюдению на его 18-м и 19-м совещаниях.

47. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Габона, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индии, Марокко, Новой Зеландии, Норвегии, Панама, Парагвая, Перу, Республики Молдова, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Эквадора и Японии.

48. Председатель учредил группу друзей Председателя, функции координатора которой будет выполнять г-н Линнестад, для решения неурегулированных вопросов. Рабочая группа II постановила, что Председатель подготовит для рассмотрения ею пересмотренный проект решения с учетом результатов обсуждения в группе друзей Председателя.

49. На своем 7-м заседании 28 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.7.

50. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.7, представленный Председателем Рабочей группы II.

51. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла проект решения с устными поправками, внесенными в версию на испанском языке, в качестве решения [CP-11/1](#).

Пункт 6

Административное обеспечение протокола и бюджет целевых фондов

52. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела пункт 6 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании. Ей были представлены

проект решения²⁴ и записки секретариата об административном обеспечении Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2023-2024 годов²⁵, предлагаемом бюджете программы работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов²⁶, потребностях целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий²⁷ и функциональном обзоре секретариата²⁸.

53. Исполнительный секретарь отчиталась о деятельности секретариата и представила предлагаемый бюджет программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2025-2026 годов.

54. Конференция Сторон Конвенции, выступающая также в качестве совещаний Сторон протоколов к ней, учредила контактную группу по бюджетным вопросам под председательством Чарльза Гбедемаха (Гана), уполномоченную детально рассмотреть предлагаемый бюджет на двухлетний период 2025-2026 годов.

55. На своем 5-м пленарном заседании 1 ноября Конференция Сторон Конвенции, выступающая также в качестве совещаний Сторон протоколов к ней, заслушала доклад Председателя контактной группы по бюджетным вопросам, который одновременно выступал в качестве координатора группы друзей Председателя.

56. Тем не менее в связи с утратой кворума обсуждения были вынужденно прекращены до их завершения (см. пункт 17 ниже).

57. С 3 по 6 декабря 2024 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, провела свое 6-е пленарное заседание в рамках онлайн-возобновленной сессии, с тем чтобы рассмотреть возможность принятия проектов решений [CBD/CP/MOP/11/L.12/Rev.1](#) и [CBD/CP/MOP/11/L.13](#), представленных Председателем, в рамках процедуры отсутствия возражений.

58. Процедура отсутствия возражений завершилась 6 декабря, при этом Стороны не представили никаких возражений в период, предусмотренный для нарушения молчания, и в этой связи Председатель опубликовала заключительное заявление, в котором проинформировала Стороны о том, что оба проекта решения считаются принятыми в качестве решений [11/11](#) и [11/12](#) соответственно.

Пункт 7

Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами

59. Рабочая группа II рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 2-м заседании 22 октября. Ей были представлены проект решения²⁹ и записка секретариата о механизме финансирования и финансовых ресурсах³⁰.

60. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Габона, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве (от имени государств Африки), Кот-д'Ивуара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малави, Норвегии, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

61. Рабочая группа I постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

²⁴ CBD/COP/16/4/Add.1, пункт 7.

²⁵ CBD/CP/MOP/11/4.

²⁶ CBD/CP/MOP/11/5.

²⁷ CBD/CP/MOP/11/5/Add.1.

²⁸ CBD/CP/MOP/11/5/Add.2.

²⁹ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 7.

³⁰ CBD/CP/MOP/11/6.

62. На своем 3-м заседании 25 октября Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.
63. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве, Китая, Малави, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства, Суринама, Швейцарии, Южной Африки и Японии.
64. Рабочая группа I утвердила пересмотренный проект решения за исключением подпункта 1 (d) и постановила, что группа ограниченного состава, образованная представителями заинтересованных Сторон, координатором которой будет выступать Никлаус Вагнер (Швейцария), попытается решить неурегулированные вопросы в рамках данного пункта, в частности касающиеся целевого финансирования.
65. На своем 5-м заседании 31 октября Рабочая группа I рассмотрела дополнительно пересмотренный проект решения после обсуждения в малой группе.
66. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Зимбабве (от имени государств Африки), Норвегии, Соединенного Королевства, Швейцарии и Южной Африки.
67. Рабочая группа I утвердила дополнительно пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.8.
68. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.8, представленный Председателем Рабочей группы I.
69. Представитель секретариата представил устные поправки к этому проекту решения.
70. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения [CP-11/2](#).

Пункт 8

Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности.

71. Рабочая группа II рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей были представлены проект решения³¹ и записка секретариата о функционировании и деятельности Механизма посредничества по биобезопасности³².
72. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Габона, Гватемалы, Доминиканской Республики, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Кот-д'Ивуара, Малайзии, Республики Молдова, Туниса, Уругвая и Южной Африки.
73. Рабочая группа II постановила, что Председатель подготовит для рассмотрения ею пересмотренный проект решения с учетом высказанных мнений.
74. На своем 6-м заседании 25 октября Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.
75. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии и Европейского союза и его государств-членов.

³¹ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 8.

³² CBD/CP/MOP/11/7.

76. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.2.

77. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.2, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/3](#).

Пункт 9

Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами

78. Рабочая группа II рассмотрела пункт 9 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей была представлена записка секретариата о сотрудничестве с международными организациями, органами, учрежденными в рамках других конвенций, и инициативами³³.

79. С заявлениями выступили представители Международного союза охраны природы и Межамериканского института по вопросам сотрудничества в области сельского хозяйства.

80. Рабочая группа II приняла к сведению информацию, приведенную в документе CBD/CP/MOP/11/8/Rev.1.

Пункт 10

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

81. Рабочая группа I рассмотрела пункт 10 повестки дня на своем 3-м заседании совместно с пунктом 27 повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции и пунктом 12 повестки дня 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Ей были представлены три проекта решений: один о возможных вариантах дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней; другой о порядке созыва виртуальных и гибридных совещаний; и третий о процедуре предотвращения конфликтов интересов или управления ими в экспертных группах³⁴.

82. Председатель учредила группу друзей Председателя, функции координатора которой будет выполнять Хоакин Зальцберг (Аргентина), с мандатом на обсуждение и согласование первых двух проектов решений.

Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

83. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя.

84. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов и Соединенного Королевства.

85. С заявлением также выступил представитель следующего государства, не являющегося Стороной: Российской Федерации.

86. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.10.

³³ CBD/CP/MOP/11/8/Rev.1.

³⁴ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 10.

87. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.10, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения [CP-11/5](#).

Порядок созыва виртуальных и гибридных совещаний

88. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный Председателем после обсуждения в группе друзей Председателя.

89. С заявлением также выступил представитель следующего государства, не являющегося Стороной: Аргентины.

90. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.9.

91. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.9, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения [CP-11/4](#).

Процедура предотвращения конфликтов интересов или управления ими в экспертных группах

92. В отношении третьего проекта решения Рабочая группа I постановила, что Председатель подготовит пересмотренный проект решения для его рассмотрения.

93. На своем 5-м заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

94. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Норвегии и Объединенной Республики Танзании.

95. С заявлениями выступили представители следующих государств, не являющихся Сторонами: Аргентины и Канады.

96. Рабочая группа I утвердила проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.11.

97. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.11, представленный Председателем Рабочей группы I, и приняла его в качестве решения [CP-11/6](#).

Пункт 11

Оценка и регулирование рисков

98. Рабочая группа II рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей были представлены проект решения³⁵ и записка секретариата о дополнительных добровольных руководящих указаниях для содействия индивидуальной оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, содержащими генно-инженерный драйв³⁶.

99. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Буркина-Фасо, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Замбии, Индии, Кении, Колумбии, Малави (от имени государств Африки), Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Руанды, Суринама, Уганды и Эквадора.

³⁵ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 11.

³⁶ CBD/CP/MOP/11/9.

100. Рабочая группа II постановила учредить контактную группу под председательством Марьи Руохонен-Лехто (Финляндия) и Марты Кандавы-Шульц (Намибия) для разрешения разногласий по вопросу разработки руководящих указаний для содействия индивидуальной оценке рисков, связанных с живой измененной рыбой, обращая особое внимание на пункты с 7 по 10 и с 15 (с) по 15 (f), а также, если позволит время, для рассмотрения оставшихся в тексте формулировок в квадратных скобках.

101. На своем 7-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем после обсуждения в контактной группе.

102. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.6.

103. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.6, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/7](#).

Пункт 12

Обнаружение и идентификация живых измененных организмов

104. Рабочая группа II рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 2-м заседании. Ей был представлен проект решения³⁷.

105. Рабочая группа II постановила, что Председатель подготовит для рассмотрения ею пересмотренный проект решения при поддержке секретариата и в ходе неофициальных консультаций со Сторонами по мере необходимости.

106. На своем 6-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

107. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Гватемалы, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Камеруна, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Малави, Малайзии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Республики Молдова, Соединенного Королевства, Уганды и Уругвая.

108. На своем 7-м заседании Рабочая группа II возобновила рассмотрение пересмотренного проекта решения.

109. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Колумбии, Руанды, Того и Уругвая.

110. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.5.

111. На своем 3-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.5, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/8](#).

Пункт 13

Социально-экономические соображения

112. Рабочая группа II рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 3-м заседании 23 октября. Ей были представлены проект решения³⁸ и записка секретариата о социально-экономических соображениях³⁹.

³⁷ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 12.

³⁸ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 13.

³⁹ CBD/CP/MOP/11/10.

113. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Зимбабве (от имени государств Африки), Индии, Малави, Малайзии, Норвегии, Республики Молдова, Уганды и Южной Африки.

114. Рабочая группа II постановила, что Председатель при содействии секретариата подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

115. На своем 6-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

116. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.3.

117. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.3, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/9](#).

Пункт 14

Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении

118. Рабочая группа II рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей были представлены проект решения⁴⁰ и записка секретариата о Нагойско-Куала-Лумпурском дополнительном протоколе об ответственности и возмещении⁴¹.

119. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Индии, Малави (от имени государств Африки), Республики Молдова, Уганды и Центральноафриканской Республики.

120. Рабочая группа II постановила, что Председатель подготовит при поддержке секретариата пересмотренный проект решения для рассмотрения на одном из последующих заседаний.

121. На своем 6-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный Председателем.

122. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его государств-членов, Новой Зеландии и Японии.

123. Рабочая группа II утвердила пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/CP/MOP/11/L.4.

124. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, рассмотрела проект решения CBD/CP/MOP/11/L.4, представленный Председателем Рабочей группы II, и приняла его в качестве решения [CP-11/10](#).

Пункт 15

Прочие вопросы

125. [будет дополнено]

⁴⁰ CBD/CP/MOP/11/2, пункт 14.

⁴¹ CBD/CP/MOP/11/11.

Пункт 16

Принятие доклада

126. [будет дополнено]

Пункт 17

Закрытие совещания

127. На 5-м пленарном заседании по просьбе представителя Панамы было проведено поименное голосование с целью проверить число присутствующих Сторон и определить, могут ли еще приниматься решения в соответствии с правилом 30 правил процедуры. В связи с отсутствием кворума Председатель предложила приостановить работу совещания.

128. После этого Председатель приостановила совещание 2 ноября 2024 года в 8 ч 30 мин.

129. [будет дополнено]
